

Marc De Bie

BAARDEGEMS

WOORDENSCHAT (3)

WOORDEN UIT HET STANDAARDNEDERLANDS UITGESPROKEN OP Z'N BAARDEGEMS

aanjuichen	aanmoedigen	ousjaan
afgunstig	afgunstig	afjonstæch
akkoord	het eens zijn	takkoort
algauw	algauw	agaa
altaar	altaar	aatər
bed	bed	berrə
behalve	behalve	balvən
bezijden	bezijden	soiənst
bijkans	bijna	bəkan, bəkant, bəkanst
bodem	bodem	boeəm
bronstig	bronstig	brɛstæch
brouwsel	brouwsel	braatsəl
bui	bui (humeur)	bouə
bui	bui (vlaag)	beis
chicorei	chicorei	sikkoroia
dat het is wat het wil	dat het is wat het wil zijn	dant-es-dan-twilt
deinzen	wijken	daazən
dikwijls	dikwijls	dikkɛs
dorpel	drempel	dɛlpɛr
dorsen	dorsen	dɛssən
dubben	dubben	dɪppɛn
dretsen	dretsen	drajtsən
duw	duw	daag
enige	enige	iejanəchstə
erwtenrijshout	rijshout om erwten aan te binden	eitroiəs
garnaal	garnaal	gérnout
geharrewar	geharrewar	érrəwérrə
gehurkt	gehurkt	op zæn ikskən
gelukkig	gelukkig	tallə gelikkən
gescheeld	gescheeld	geskollən
gingen	gingen	goenkən
gleiswerk	gleiswerk	gloiərəwérk

grabbelen	grijpen in het wilde weg	groebələn
gras	gras	gés
gretig	gretig	gèètəch
hakmes	hakmes	ommés
hartenvreter	chagrijnig persoon	éttəfréttər
hersenen	hersenen	éssəns
hetzelfde	hetzelfde	tselstə
hijgen	hijgen	goiəgən
horzel	horzel	ezzəl
hurk	hurk	ik
hutsekluts	rommel	oetsjəkloetsj
instrument	muziekinstrument	ekstrəmənt
jasmijn	sering	zjozzəmien
kaantje	stukje hard gebakken spek	kouəkən
karwei	klus	krəwoiəe
kastrol	kastrol	kassoeəl
kern	zaadpitje	kərrəkən
kers	kers	kézzə
klant	klant	kallant
kruiwagen	kruiwagen	krowwougən
laatste beetje, het -	het laatste stukje	't lestə bettən
langs	langs	lost
lichtjes	matig	loechtəkəs
luiaardij	luiheid	louərdoiə
luttel	weinig	letter
luttel verder	weinig verder	a lettervoeijts
markt	markt	mét
martelaarster	martelaarster	méttələs
meesteres	meesteres	mieəstés
meid	meid	meissən
meisje	meisje	maskən
mesthoop	mestvaalt	messink
mirabel	pruimpje	mərbəlojntən
missaal	missaal	missel
moe	moe	miech
moeheid	moeheid	miegəgét, miechtə
molm	molm	mellem
mompelen	mompelen	moemmələn
mortel	mortel	moeətər
morzel	morzel	mezzəl
naaister	naaister	nouəés
nader komen	bezoeken	nour kommən
node	node	noeə
om het eerst	om het eerst	ondər tiejəst
scharrelen	scharrelen	scheirən
opschorten	opschorten (voorschoot, neus)	opschessən
paardenmeester	veearts	pjeirəmieəstər
parel	parel	pèèlən
peinzen	peinzen	paazən
peloton	peloton	pellətong

pen	vogelveer	pænnə
perzik	perzik	pjeis
petroleum	petroleum	pətrɔl
pleuris	longvliesontsteking	fleeris
purper	purper	pilpər
raar	zeldzaam	roul
raden	raden	grouən
resem	reeks	rezzə
risico	risico	riskoussə
rootputten	rootputten	rieətən
ruïnering	ondergang	rennəwoussə
ruw	ruw	raat
sabel	sabel	souffəl
's avonds	's avonds	souvəs
sla	sla	sallouə
schabouwelijk	schabouwelijk	skabaalék
schalie	schalie	skojlə
schar	schram	skei]r
scharrel	scharrel	skei]r
schateren	schateren	skéttərən
schrijlings	schrijlings	skérrəlincs
slanghagedis	salamander	slangəratoetsj
slede	ijsstoel	slezzə
smidse	smidse	smes
smoutebol	oliebol	smaarbol
snoerdoek	schouderdoek	snerrek
snuffen	de neus ophalen	snervən
snuiten	snuiten (van neus)	snittən
sommige	sommige	somməchstə
spatten	spatten	spieətən
speken	spuwen	spieəchəlen
speld	speld	spéllə
steunder	paal die steun geeft	stennər
stijfsel	stijfsel	stéssəl
tarwe	tarwe	teirə
tegenwoordig	heden ten dage	seerəwoorəch
top	top	sjoep
trechter	trechter	treftər
treden	trappen	térrən
truweel	truweel	trawieəl
uier	uier	eer
uitjouwen	uitjouwen	ouətsjaan
verwaaid	verwaaid	vərwajzəlt
voordeur	voordeur	veddeer
voorschoot	voorschoot	veskoeət
wauwelen	kletspraat verkopen	waabəlen
wedden	wedden	werrən
weduwe	weduwe	weef
weduwnaar	weduwnaar	weevənèèr
weerom	opnieuw	vədrom

wesp	wesp	weps
wrat	wrat	wét
zegenen	zegenen	zéggarn
zestig	zestig	sestäch
zeventig	zeventig	seevətäch
zon, in de -	in de zon	in de zinnə
zonde	jammer	sonnə
zwaluw	zwaluw	zwolləm
zwoerd	zwoerd	zwojzə

LEENWOORDEN IN HET BAARDEGEMS

ampule	lampje	ampoeləkən
ancien	ervaren kerel	ansjain
apparence	aanstalten	aprensə
assurer	verzekeren	verassəeerən
attaquer	aanvallen	attakkeerən
attraper	opdoen	atrapeerən
avancer	vooruitgaan	affeseerən
avantage	voordeel	avvantozzjə
bâche	zeil	bazzjə
bagarre	opstootje	baggaar
bagatelle	kleinigheid	baggattel
baiser	zoen	bees
baladeuse	verplaatsbare lamp	balladès
bassin	waskuip	basseng
bataclan	rommel	battaklang
battre	vechten, slaan	battərən
bavette	slabbetje	bavettə
besace	reistas	bazzas
bidon	kruik	bidong
bouillie	soepvles	bolliē
bouquet	ruiker	bokkee
bracelet	armband	branjzəlee
braser	lassen	brazeerən
breloque	sierspeld	brollok
briquillon	steengruis	brikkaljong
briquet	aansteker	brikee
brouette	kruiwagen	bérrəwet
cabas	boodschappentas	kabas
cadenas	hangslot	karnə
cafard	naargeestige bui	kaffaar
caleçon	onderbroek	kalsong
calepin	notitieboekje	kalpain
caler	vastzetten	kalleerən
calotte	pruik, haar	kallottə
camion	vrachtwagen	kamməjong
caoutchouc	rubber	katsjoe

carnassière	boekentas	karnasjèèr
carreleur	vloerder	karrəluir
carrément	beslist	karrəmān
cartouche	kogelhuls	kartoetsj
casaque	mannenjas	kazak
casquin	gebreide gilet	kazzekei
casserolle	kookpot	kastrol
centre	middelpunt	səntər
cervelas	cervelaatworst	sérvəlaa
chambrante	deurlijst	sjambrang
chance	geluk	sjans
chicaner	vitten	sikkaneerən
chipoter	bedriegen, ook uitspoken	sjipotteerən
comble	toppunt	kombel
commande	bestelling	kommandə
commerce	handel, commercie	kommérs
commission	boodschap	kommissə
conducteur	werkleider	kondiktuir
congé payé	betaald verlof	konzjee pejee
contentement	tevredenheid	kontæntəment
contraire, au	integendeel	te kontrourə
convoyeur	begeleider	konvwajuir
cor	hoorn (muziekinstrument)	kour
corbillard	lijkkoets	korbəjaar
cornet à pistons	blaasinstrument	pistong
cornichon	augurk	kornisjong
couche	verflaag	koesj
coupe à la jatte	bepaald soort kapsel	koep a la sjat
coupille	sluitpen	koepilləkən
cour	wc	koer
courage	moed	korrozjə
coureur	renner	korruir
court circuit	kortsluiting	koersekwie
court pendu	kortstelige appel	korpandie
crayon	potlood	krejong
crème fouettée	slagroom	crèèm-fwattee
crevation	labeur	krəvoussə
crever	kreperen	krəveerən
croûte	korst	kroet
culot	lef	kulloo
curieux	nieuwsgierig	kerjees
dalle	stoeptegél	dal
date	dadel	dat
décider	beslissen	dissədeerən
différent	verschillend	təfrænt
discours	redevoering	diskoer
dupe	slachtoffer	dip
échapper	ontsnappen, mislopen	skappeerən
emballage	verpakking	amballozjə
embarras	last	ambras

embêtant	ambetant	ambættant
embouchure	mondstuk	ambosjier
encadrement	inlijsting	kaddræment
environ	omgeving	avværong
escargot	huisjesslak	skeirægós
estaminet	herberg	stammænee
étage	verdieping	stojzæ
étançon	schoor, stut	stansoen
étappe	een hele afstand	ne gieælæn tap
état-major, met heel zijn	met hebben en houden	me gieæl zænnæn tamazjoer
farce	overmoedig uitgelaten	fars
favoris	bakkebaarden	fabriejæn
feuilleton	vervolgverhaal	fillætong
feutre	vilt	feutær
floche	kwispel	flosj
floche	aanhalig kind	flosj
folie	zotte inval	folliækæn
force	macht	fors
force, par	met alle geweld	perfors
foutu	naar de bliksem	fottie
franc-maçon	vrijmetselaar	framassong
fricandeau	gebraden gemalen vlees	frikandong
frotter	wrijven, trage tango dansen	frottæn
gabardine	gabardine	gabbardin
galoche	waterdichte schoen of sloef	gallosj
glacé	tompoes	glasseekæn
gouvernement, het	spoorwegmaatschappij	tchovvérnement
grave	ernstig	graaf
grille	hek	grillæ
groseille	vruchtensap	grozzellæ
guerre, la	ruzie, ambras	laggèèr
guidon	stuur	gidong
houille	kolen	oejlæ
imperméable	regenjas	pérmæjaabel
jante	velg	zjant
jatte	kommetje voor koffie	sjat, zjat
lammenteren	weeklagen	lammænteeræn
lampe belge	petroleumlamp	lamp belzj
lancer	gooien	lanseeræn
laqué	gelakt	lakkee
luxe-voiture	personenwagen	liksvwoitier
malgré	ondanks; dringend	malgree
malheureux	ongelukkig	mallærees
marchandise	koopwaar; gerief; trein	massjandies
marmite	waterketel	mérræmit
massacre	wanorde	massakkær
massacrer	vernietigen	vermassakreeræn
matière	etter (bij zweer)	mateeræ
mise-en-plies	bepaalde haarsnit	mizamplie
navette	heen- en weerreis	navvet

négliger	verwaarlozen	vərningələzjeerən
paletot	overjas	paltoo
pallier	opsmukken	palleerən
par force	met alle geweld	perfors
parader	lopen te pronken	parradeerən
pare-choc	schokbreker	baarsjok
parler	praten	nə parlee aagən
parle-vite	in een oogwenk	op ne pérlafit
passant, en -	ondertussen	in t passant
passe-vite	vergiet	pasvit
pastille	geneesmiddel in schijfjesvorm	pastillə
paté	pastei, gebak	patteekən
patience	geduld	possjænsə
pet-en-l'air	slipjas	pittəlèèr
pignon	tandwiel	piong
pignon libre	freewheelen	piong-liebərən
pilchard (Engels)	pelser (soort haring)	pilsjaar
pioche	houweel	piosj
pirouette	danspasje	pérrawettən moukən
piston	knalpatroon neprevolver	pistongskas
plafonneur	stukadoor	plaffonnuir
planché geven	plankgas geven	plansjee gevən
planchier	stoep	plankier
pompon	beste	pompong
pourtant	nochtans	pettang
poutre	balk	poettər
pressé	haastig	pressee
présumer	vermoeden	prəzonzjə
principal	voornaamste	prinstəpoljstə
provisoire	voorlopig	provvezwoir
quinquet	petroleumlamp	kinkee
raison	redenering	rezong
rappeler	herinneren	rappəleerən
refuser	weigeren	reffəseerən
réguler	regelen	reggəleerən
remorque	aanhangwagen	rəmork
renard	bontmantel van vossen huid	rənaar
rouspéter	tegenspreken	roespəteerən
ruïner	vernielen	vərrænəweerən
sayette	sajet, saai	sajet, souə
scandaliser	te schande maken	skandallizeerən
scramouille	sintels	skramoejlə
semoule	griesmeelpap	smoelpap
sicateur	snoeischaar	sicatèèr
sifflet	oorveeg	savvəlet
solvable	in staat om te betalen	solvoubəl
surtout	vooral	sertoe
teinture d' iode	jodiumtinctuur	təntərjot
tempter	plagen	təmpteerən
tête	hoofd	teitən

toile cirée	tafelkleed	twoiəlsəree
tort	ongelijk	tour
toupet	pretentie	toepee
tournevis	schroevendraaier	toernavies
travailler	werken	trafakkən
travaux	bouwwerf	travvoo
trosseau	tros	trossəl
tuyau	tip	twijoo
vadrouille, en -	op stap	op vadroejllə
vapeur	bevangenheid	vapperkes
vareuse	trui	varèès
varice	spatader	varrissən
vente	verkoop	koeəpdach
vivant	levendig kind	vivvang
voyage	reis	vwoijozjə

BAARDEGEMSE GEZEGDEN

aangetrouwd	Aangetrouwd is aangescheten.
aanpakken	Die moet ge met de mojle pakken.
alleenstaande	Hij heeft niemand in de weg.
armzalig gevoed	Met de greep (= als bij de beesten) gevoed.
bangerik	Hij zou in een molshoop kruipen van schrik.
bedriegen	Hij heeft zijn paraplu laten staan (= hij erkent zijn onecht kind niet).
berisping	Ik zal uwe kop ne keer tussen twee oren steken.
betalen	Met te betalen ontsta (= wijk) je niet (= wie betaalt moet niet weggaan).
bevlieging	't Komt op gelijk 't schijt.
bleekschijter	Zo bleek als ne kilo witloof.
boezem	Haar bergen van barmhartigheid.
boos	Hij is in zijn gat gebeten.
boterham zonder beleg	Een barrevoetse boterham.
dementie	't Loopt daar allemaal dooreen van boven.
dik	Zo dik als een gespierd potlood.
dutje doen	Een oogske pletteren.
dwang	Moeten is dwang en schijten 'n afgang.
eensgezind	Uit hetzelfde gat schijten.
profiteren	Ge zult geen putjes pissen met mijn geld.
einde	Aan alles komt een eind, aan een pens twee.
eraan zijn	Hij heeft het aan zijne rekker, gom, kalle, molen, knikkelen, fiolekes, ...
erectie	Hij heeft 'ne kleine, maar hij wordt wel rap groot.
ergernisuiting	Ge zoudt er stenen kloten van krijgen.
ergernisuiting	Ge zoudt er 't vogelschijt van krijgen.

ergernisuiting	Ge zoudt er de floeren seskes van krijgen.
foppen	Ze hebben hem ne pater geschilderd.
gat in kous	Zijn patatten komen uit.
geil	Zijne mol wroet.
gelijk	Gelijk is de neus af.
gelijkenis	't Is zijne peren (= vader) gescheten.
geluksvogel	Met zijn gat in de boter gevallen.
gepakt	Het heeft hem aan.
getikt	Zijn bovenste vijf centimeter zijn niet juist.
goedgehumeurd	Op een vollen buik, een plezante kop.
haastig	Hij heeft zijn gat afgekuist voor dat hij gekakt heeft.
handig	Hij vangt vliegen met zijn gat.
hebzucht	Er zullen langer emmers (= hebzuchtigen) zijn dan gevers.
helder weer	De lucht is mooi uitgesterd.
impulsieve reactie	Opgekomen gelijk 't schijjt.
in de steek laten	Iemand laten zitten met zijn geweid (gewaad).
inkopen	Ik moet nog iets in huis halen, want ik krijg volk.
kakken	Zijne metten gebonden leggen.
kapoenstreken	Ze zijn hun duvels aan 't scheren.
keuterboer	Ze hebben maar 'ne kleine messing.
kieskeurig	Hij heeft veel noten op zijen snaarstok.
klein	De klein' zijn niet gemaakt om in de grote hun gat te kruipen.
kortgerokt	Met heel haar containerpark bloot.
kortgerokt	Met haar boorplatform bloot.
kouwelijk	Geen overschot hebben.
lelijk en mager	Lelijk vóór zijnen tijd en al zijn eten uitgescheten.
lelijk kind	De kleine weggesmeten en de moederkoek gehouden.
liegen	Hij kan harder liegen als een paard schijten.
mager	Hij heeft met zijn rug naar de telloor gezeten.
mager	Zo mager als 'n reiger op zijn schenen.
mager	Waait gij nooit weg?
migraine	Mijne kop slaat open en toe.
misleid	Hij is om 'n hals geleid.
mogelijkheden opgebruikt	't Schaap is de kit af.
neuken	Hem een been afzetten.
neuken	Zijne metten ne keer laten drinken.
niet klaar voor gebruik	Er zijn kosten aan.
nietsnut	Geen scheet van een hoer waard.
onbenul	Die heeft nogal 'ne kop op zijn lijf.

onbereikbaar	Ge kunt ernaar pakken met een palingschaar.
ondankbaar	Doe een ezel goed en hij beloont u met schijten.
ondernemend	Met zijn tien vingers begonnen.
ongedisciplineerd	Daar snijden geen messen op.
onvoltooid laten	Iets half gat laten steken.
onvruchtbaar	Buiten de jaren.
onzeker weer	't Weer is om raad.
oppervlakkige wasbeurt	Zich een wreef geven.
oud	Hij is ook niet meer uit de wieg gepakt.
overslapen	Hij heeft op zijn slip gelegen.
probleemaanduiding	Daar staat de koe gebonden.
rap moe	Een ezel zweet van schijten.
rijk	'Ne rijke mens doet raar (= eigenaardig).
roddeltante	Het achtste gebod.
ruiken	Hebt ge 'ne neus, ge kunt rieken.
ruiken	Eerst geroken, 't holleke ontstoken.
rusteloos	Geen ave-maria stil kunnen zitten.
rusteloos	Wat een beursje vlooien.
schijnheilig	Hij kan lezen (= bidden) dat de bleinen op zijn lippen staan.
schijnheilig	Van boven blinken, vanonder stinken.
seks	En dat allemaal voor een stuk bezoekt vlees (= seks is niet zo belangrijk).
seksueel actief	Een goeie haan moet zijnen trap hebben (= kunnen bevruchten).
sproeten	Tegen de wind in gegiësd.
stotteren	Op de kassei rijden.
temperamentvol	Een serieus vrouwmens, maar een deugniet van een gat.
vergelijken	Hij heeft er niet aan.
verhouding	Iets met iemand hebben.
vermaken, zich	In zijn weer zijn.
vermoeden	Hij heeft het snof in 'n neus.
vlijtig	Zijn handen staan niet op zijn gat.
voor niets	Voor niets gaan de katten naar de rijer.
voorzichtig	Die moet ge met de moele (= trog) pakken.
vreemdgaan	Te doen hebben met iemand.
wanhoopskreet	't Is om het leer van uw blokken te trekken.
warmbloedig	De stoof dient alleen maar om haar kit te heten (= op te warmen).
weemoedig	Het schoot in zijn gemoed.
zelfredzaam	Aan uzelf hebt ge genoeg.
zeur niet	Riek uw part en zwijg.
zot	Zo zot als een voordeur, als een achterdeur, als een mus, als een ...

zuurpruim	Die zuigt haar zelf.
-----------	----------------------